

PROGRAMMATION  
été 2024

# TERRAIN DE JEUX & PISCINE

**LANCEMENT DES INSCRIPTIONS :**

**20 mars à 8h30**

**[MON.ACCESCITE.NET/26048/FR-CA/](http://MON.ACCESCITE.NET/26048/FR-CA/)**

**DATE LIMITE DES INSCRIPTIONS:**

**17 avril 23h59**

  
Municipalité de  
**Scott**

Toujours en mouvement depuis 1895!

 (418) 387-0015

 Loisirs de Scott

 [www.municipalitescott.com](http://www.municipalitescott.com)

 [loisirs@municipalitescott.com](mailto:loisirs@municipalitescott.com)

**FÊTE D'OUVERTURE  
DE LA PISCINE MUNICIPALE!**

**DIMANCHE 23 JUIN DE 13H À 17H  
AU 33, 6E RUE**

 Machine à mousse

 Musique

 Surprises et bien plus!

**Soyez des nôtres pour  
souligner le début de l'été!**



## POUR UN ÉTÉ COMPLÈTEMENT SPACIAL

Marlène et Nathaniel, deux extraterrestres, ont percuté une météorite en traversant l'espace. Leur vaisseau s'est écrasé sur Terre, à Scott. Avec leur vaisseau en morceaux, ils ont besoin d'aide. Ils découvriront que les enfants du Terrain de jeux de Scott sont ingénieux. Ils auront besoin de l'aide de ces petits génies pour trouver les différents morceaux du vaisseau. Avec l'aide des enfants, ils devront travailler ensemble pour reconstruire leur vaisseau, faisant face à des défis et des aventures extraordinaires en cours de route.

Les enfants de Scott êtes-vous prêts à aider ces gentils extraterrestres?

### LES MONITEURS VOUS ATTENDENT LE 26 JUIN !

## NOTRE MISSION

Faire vivre à vos enfants, âgés entre 5 et 12 ans, un été des plus stimulants ! Pour y arriver, nous prenons soin de programmer chaque semaine des activités diversifiées, des ateliers spéciaux et des journées thématiques qui permettent à vos enfants de vivre de nouvelles expériences et des moments mémorables. Le Terrain de jeux de Scott permet à votre enfant de rester en contact avec ses amis tout au long de l'été, mais également de tisser des liens serrés avec notre superbe équipe de moniteurs ainsi qu'avec des amis de tous les âges.

Le Terrain de jeux de Scott offre un bel équilibre entre l'encadrement et le plaisir. Nos ingrédients secrets ? La créativité, le dynamisme et la sécurité ! Après 33 années de plaisir, la priorité du Terrain de jeux de Scott demeure toujours la même : se dépasser constamment dans le but de créer un été mémorable pour les enfants à travers un lien de confiance avec les parents.



### Groupe Facebook

Rejoignez le groupe Facebook

« Parents TDJ Scott » !





## HORAIRE

Du mercredi 26 juin au mercredi 14 août midi

Lundi au jeudi : 9h à 16h

Vendredi : 9h à 12h\*

**Fermé lundi 1er juillet**

## Une journée type au TDJ

6h45 à 8h45 :	Service de garde
8h45 à 9h :	Arrivée des enfants
9h :	Rassemblement
9h à 12h :	Activités en groupe
12h à 13h :	Dîner
13h à 16h :	Baignade et jeux au parc
16h à 16h15 :	Départ des enfants
16h15 à 17h30 :	Service de garde

\*Vendredi PM : 12h à 17h30 = Service de garde

## COÛT

	Résident	Non-résident
Tarif à la semaine * **	70\$	105\$
Début de la période d'inscription	20 mars 8h30	27 mars 8h30
Fin de la période d'inscription	17 avril à 23h59	
Chandail du terrain de jeux	10\$ (obligatoire pour les sorties)	
Service de garde (détails p.5)	3\$/période	4\$/période
Vendredi PM (détails p.5)	5\$/vendredi	8\$/vendredi

\*Les sorties et les activités PASSION ne sont pas incluses.

\*\* Les places sont limitées et sont attribuées selon le principe « premier arrivé, premier servi ».

### Rabais Famille :

#### Résident

2e enfant : 65\$/semaine

3e enfant : 60\$/semaine

4e enfant + : 55\$/semaine

#### Non-résident

2e enfant : 100\$/semaine

3e enfant : 95\$/semaine

4e enfant + : 90\$/semaine

Les inscriptions se font  
à la semaine  
seulement

## LIEUX

Matin :	Centre de loisirs Atkinson - 44, 6e rue
Midi :	Varie selon les groupes
Après-midi :	Piscine municipale et parc municipal - 33, 6e rue (en cas de pluie ce sera au Centre de loisirs Atkinson)





# CLIENTÈLE\*

Enfant de 5\*\* à 12 ans

## Tableau des groupes

Groupe	Âge	Année scolaire (sept. 2024)
1	4 - 5	Maternelle 5 ans
2	5 - 6	1ère année
3	6 - 7	2e année
4	7 - 8	3e année
5	8 - 9	4e année
6	9 - 10	5e année
7	10 - 11	6e année
8	11 - 12	Secondaire 1

\*\* Les enfants de 4 ans sont acceptés s'ils sont inscrits à la *Maternelle 5 ans* pour septembre 2024. Toutefois, les premiers jours sont une période de probation. Si l'enfant n'est pas prêt pour cette aventure, vous serez remboursé au prorata.

## RENCONTRE D'INFORMATION

pour les parents des groupes 1 et 2

Obligatoire pour les parents des enfants qui vivront une première expérience au Terrain de jeux.

**MERCREDI 12 JUIN 2024 à 18h30** au Centre de Loisirs Atkinson

Le but de cette rencontre est de vous familiariser avec le fonctionnement du TDJ et de rencontrer les moniteurs de votre enfant. D'ailleurs, pendant la rencontre, les moniteurs sont disponibles pour s'amuser avec vos enfants et ils commenceront à créer un lien de confiance avec eux. Un courriel de rappel vous sera envoyé et vous devrez confirmer votre présence.



\* Si votre enfant a des besoins particuliers, vous devez nous en informer **AVANT LE 17 AVRIL** en remplissant le *Formulaire d'évaluation TDJ* disponible au [www.municipalitescott.com](http://www.municipalitescott.com) et en le retournant par courriel à [loisirs@municipalitescott.com](mailto:loisirs@municipalitescott.com). Cela nous permet d'évaluer adéquatement les accommodements requis pour faciliter la participation de votre enfant au TDJ et d'établir un plan d'action ensemble.

## SERVICE DE GARDE

Durant les périodes de Service de garde, les enfants font des jeux libres encadrés par des moniteurs. Vous payez ce service à la fin de l'été en fonction de votre utilisation.

### Horaire Service de garde

**Période du matin :** 6h45 à 8h45

**Période de l'après-midi :** 16h15 à 17h30

### Coût

**Résident :** 3\$/période

**Non-résident :** 4\$/période

### Retard :

Après 17h30, vous serez facturé 5\$ par tranche de 15 minutes

### Facturation

Vous serez facturé pour CHAQUE présence de votre enfant pendant les périodes de Service de garde.

Vous recevrez une facture par courriel dans la semaine du 19 août. Cette facture est payable sur réception. Le montant payé pour le Service de garde sera ajouté au Relevé 24.

## VENDREDIS PM

Les inscriptions aux Vendredis PM se font en même temps que l'inscription pour l'été.

Le TDJ ferme à 12h le vendredi. Toutefois, nous vous offrons un **Service de garde entre 12h et 17h30**. Les enfants ont accès à la piscine et ils peuvent faire des jeux libres dans le parc. Ils sont encadrés par des moniteurs.

### Coût

**Résident :** 5\$/vendredi

**Non-résident :** 8\$/vendredi



## ACTIVITÉS SPÉCIALES & SORTIES

Les inscriptions aux sorties se font en même temps que l'inscription pour l'été. Si votre enfant ne participe pas aux sorties le 17, 24 et 31 juillet, vous devez le garder à la maison toute la journée.

### **Semaine 2 : 2 au 5 juillet**

- 1er juillet : Fermé
- 5 juillet : Party hot-dog du Terrain de jeux pour toute la famille

### **Semaine 3 : 8 au 12 juillet**

- 10 juillet : Guerre des camps

### **Semaine 4 : 15 au 19 juillet**

- 17 juillet : Sortie au Domaine du Radar  
Départ à 9h et retour à 16h  
**Coût : 26\$**
- 18 juillet : Soirée feu & cinéma (groupes 1 à 4)

### **Semaine 5 : 22 au 26 juillet**

- 24 juillet : Sortie à l'Éco-parc Lac-Étchemin  
Départ à 9h et retour à 16h  
**Coût : 31\$**

### **Semaine 6 : 29 juillet au 2 août**

- 31 juillet : Sortie au Récré-o-fun  
Départ à 9h et retour à 15h  
**Coût : 30\$**
- 1er août : Camping au TDJ (groupes 5 à 8)
- 2 août : Grand brunch au TDJ

### **Semaine 7 : 5 au 9 août**

- 7 août : Party mousse du Terrain de jeux

### **Semaine 8 : 12 au 14 août midi**

- 14 août : Spectacle de fin d'été (pour participer l'enfant doit être présent à la semaine 7 et 8)

## ACTIVITÉS PASSION

Les inscriptions aux activités PASSION se font en même temps que l'inscription pour l'été. Les activités débutent dans la semaine du 2 juillet et sont au coût de **10\$ par activité pour l'été.**

### **Cuisine**

Votre enfant créera et partagera des plats savoureux durant tout l'été! De plus, les enfants pourront montrer leurs talents en cuisinant de délicieux desserts pour les événements spéciaux, dont le party hot-dog!

**Horaire :** Mardi PM

### **Dek hockey**

Votre enfant s'amusera en toute sécurité tout en développant et en affinant ses techniques de dek hockey. À la fin de l'été, ils pourront mettre en application leurs habiletés lors d'une partie moniteurs contre enfants ! Possibilité de prêt d'équipements.

**Horaire :** Jeudi de 13h15 à 14h15

**Équipements :** Casque avec une grille, gants, bâton d'hockey, jambières et espadrilles

### **Danse / Cheerleading**

Votre enfant découvrira et développera ses talents de danseur tout en s'amusant. Les enfants apprendront une chorégraphie de style Hip-Hop/Cheer qu'ils présenteront au spectacle de fin d'été du TDJ (mercredi le 14 août).

**Horaire :** Lundi PM

### **Golf**

Votre enfant aura une première approche captivante du golf avec notre programme d'initiation. Il pourra explorer les subtilités de ce sport riche en précision et en stratégie.

**Clientèle :** Groupe 5 et plus

**Horaire :** Jeudi de 14h30 à 15h30



# INSCRIPTIONS

Les inscriptions se font en ligne au  
**[MON.ACCESCITE.NET/26048/FR-CA/](http://MON.ACCESCITE.NET/26048/FR-CA/)**

Lancement des inscriptions : **20 mars à 8h30**

Pour les non-résidents : **27 mars à 8h30**

Date limite des inscriptions : **17 avril à 23h59**

À partir du 18 avril, des frais de retard de 15\$ seront ajoutés à votre facture totale et aucune place n'est garantie.

Surveillez la page Facebook Loisirs de Scott et le groupe Parents TDJ Scott pour le lancement des inscriptions.

**Si vous êtes un nouveau client, prenez de l'avance et créez votre dossier dès maintenant puisqu'il faut prévoir un délai de 24h à 48h avant qu'il soit activé et que vous puissiez vous inscrire.**

## Important

Lors de l'inscription de votre enfant, vous devez :

- Remplir sa fiche santé
- Sélectionner la grandeur pour son t-shirt\* du TDJ
- Fournir le numéro d'assurance social du parent payeur

\*À la fin de l'été, conservez le t-shirt du TDJ, ce sera le même pour les étés suivants.

## Paiement

**Nouveauté :** Le paiement se fait dorénavant par carte de crédit, au moment de l'inscription.

**Pour le paiement en 3 versements, votre carte de crédit sera prélevée automatiquement selon le calendrier suivant : 35% le jour de l'inscription, 35% le 3 mai et 30% le 24 mai. Si l'inscription n'est pas entièrement payée d'ici la première journée du TDJ, votre enfant ne pourra pas participer.**

Si vous avez besoin de prendre une entente de paiement, contactez Laurie Morissette au (418) 387-0015 ou [loisirs@municipalitescott.com](mailto:loisirs@municipalitescott.com)

Si la transaction est refusée, des frais de 15\$ seront facturés.

## Remboursement

Si vous annulez l'inscription de votre enfant avant le 26 juin, vous serez remboursé moins des frais de 15%.

Si vous annulez l'inscription de votre enfant après le 26 juin, vous ne serez pas remboursé.

Si le Service des loisirs annule l'inscription de votre enfant pour des raisons disciplinaires, aucun remboursement ne sera émis.

Lorsqu'un remboursement est inférieur à 20\$, il est émis en crédit dans votre dossier client

## Relevé 24 - Frais de garde (impôt)

Tous les frais reliés au Terrain de jeux sont cumulés et un Relevé 24 est transmis à la fin du mois de février pour votre rapport d'impôt. Il est important qu'il soit indiqué dans votre dossier à quel nom faire le Relevé 24 et de fournir le numéro d'assurance sociale de cette personne.





# Piscine municipale

Profitez de cette aire de repos et de plaisir pour toute la famille – jeux d'eau, chaises longues et jeux aquatiques !

**Ouverture le 22 juin 13h**

**(418) 389-0891**

**33, 6e Rue, Scott**

## Inscriptions

Lancement des inscriptions : **20 mars à 8h30**

Pour les non-résidents : **27 mars à 8h30**

\*Les places sont limitées et sont attribuées selon le principe « premier arrivé, premier servi ».

## Cours de natation Société de sauvetage

### NIVEAU PARENT-ENFANT & PRÉSCOLAIRE

Offrez à votre enfant le plaisir de nager !

**Clientèle :** Enfants de 1 à 5 ans

**Horaire :** Début des cours le 22 juin

En semaine : 5 semaines

2 cours de 40 minutes  
(Lundi/mardi OU mardi/jeudi)

Le samedi : 8 cours

Parent et enfant 2 et Parent et enfant 3 | cours de 35 minutes

Préscolaire 1 à 3 | cours de 40 minutes

**Coût :** 65\$ (85\$ non-résident)

**IMPORTANT :** Pour toute annulation, des frais de 15\$ seront chargés

## HORAIRE DES BAINS LIBRES GRATUIT POUR TOUS!

Lundi 13h à 16h 18h à 20h30

Mardi 13h à 16h 18h à 20h30

Mercredi 13h à 16h 18h à 20h30

Jeudi 13h à 16h 18h à 20h30

Vendredi 13h à 16h 18h à 20h30

Samedi 13h à 17h --

Dimanche 13h à 17h --

*Variable selon la température*

**Du lundi au jeudi après-midi, priorité au Terrain de jeux**

	Parent et enfant 2 Parent et enfant 3	Préscolaire 1	Préscolaire 2	Préscolaire 3	Préscolaire 4	Préscolaire 5
<b>Lundi</b>			<b>A</b> 16h10 - 16h50	<b>A</b> 17h - 17h40		
<b>Mardi</b>			<b>B</b> 17h - 17h40		<b>A</b> 17h - 17h40	<b>A</b> 17h - 17h40
<b>Mercredi</b>			<b>A</b> 16h10 - 16h50	<b>A</b> 17h - 17h40		
<b>Jeudi</b>			<b>B</b> 17h - 17h40		<b>A</b> 17h - 17h40	<b>A</b> 17h - 17h40
<b>Samedi</b>	<b>A</b> 10h20 - 10h55	<b>A</b> 9h25 - 10h05	<b>C</b> 11h10 - 11h50	<b>B</b> 12h05 - 12h45		

*Modifications à l'horaire, jumelage ou annulation possibles en fonction du nombre d'inscriptions.*

## NIVEAU NAGEUR

Offrez à votre enfant le plaisir de nager et de développer différentes habiletés en natation !

**Clientèle :** Enfants de 6 ans et plus

**Horaire :** Début des cours le 22 juin

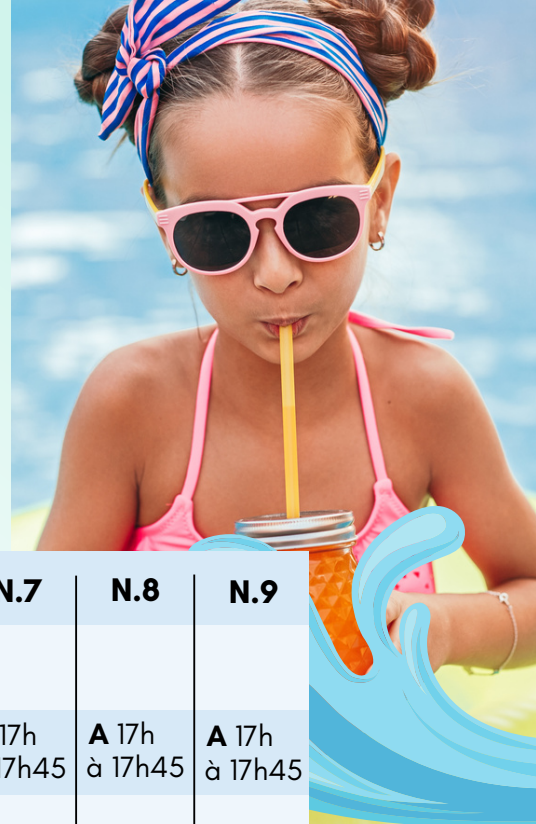
En semaine : 5 semaines

2 cours de 45 minutes  
(Lundi/mardi OU mardi/jeudi)

Le samedi : 8 cours de 40 minutes

**Coût :** 65\$ (85\$ non-résident)

**IMPORTANT :** Pour toute annulation, des frais de 15\$ seront chargés



	N.1	N.2	N.3	N.4	N.5	N.6	N.7	N.8	N.9
<b>Lundi</b>	A 16h10 à 16h55	A 16h10 à 16h55	A 17h à 17h45	A 17h à 17h45					
<b>Mardi</b>		B 16h10 à 16h55			A 16h10 à 16h55	A 16h10 à 16h55	A 17h à 17h45	A 17h à 17h45	A 17h à 17h45
<b>Mercredi</b>	A 16h10 à 16h55	A 16h10 à 16h55	A 17h à 17h45	A 17h à 17h45					
<b>Jeudi</b>		B 16h10 à 16h55			A 16h10 à 16h55	A 16h10 à 16h55	A 17h à 17h45	A 17h à 17h45	A 17h à 17h45
<b>Samedi</b>	B 8h30 à 9h10								

*Modifications à l'horaire, jumelage ou annulation possibles en fonction du nombre d'inscriptions.*

## NIVEAU ÉTOILE DE BRONZE

Le jeune apprend les techniques de la réanimation cardiorespiratoire et développe des habiletés de sauvetage. Il s'agit de la première étape pour devenir sauveteur et moniteur.

**Clientèle :** Enfants de 11 ans et plus

**Prérequis :** Être capable de nager 100 mètres

**Horaire :** Début des cours le 26 juin

8 cours de 1 heure

Mercredi 9h30 à 10h30

**Coût :** 65\$ (85\$ non-résident)

## COURS DE NATATION PRIVÉ OU SEMI-PRIVÉ

Les cours de natation privés sont une excellente façon de développer et d'approfondir les techniques de natation rapidement. Les cours sont offerts selon les disponibilités de la piscine et des moniteurs. **Les places sont très limitées.** Les annulations doivent être annoncées 48 heures avant le cours, sinon les cours ne sont pas repris.

**Clientèle :** À partir de 4 ans, bienvenue aux adultes !

**Durée :** 5 cours de 45 minutes

**Coût :** **Privé :** l'enfant est seul avec son moniteur 145\$ (215\$ non-résident)

**Semi-privé :** le moniteur est dans l'eau avec un groupe de 2 à 4 enfants d'un niveau identique ou semblable 110\$ (165\$ non-résident)

**Notre équipe vous contactera pour planifier les cours en début de saison.**



## HORAIRE DES COURS POUR ADULTES

Les cours débutent dans la semaine du 24 juin. Ils s'étendent sur 5 semaines à raison de 1 ou 2 cours par semaine.

### AQUAFORME 55 +

Conditionnement physique avec musique dont les exercices et le rythme sont spécialement conçus pour les gens de 55 ans et plus! Le cours vise principalement la mise en forme cardiovasculaire, mais présente aussi des composantes d'étirements, de flexibilité et des segments spéciaux «tonus» afin de conserver les acquis musculaires. C'est une mise en forme et du plaisir assuré! L'activité se déroule en eau peu profonde.

**Coût :** Un cours semaine : 44\$ (55\$ non-résident)  
2 cours semaine : 65\$ (76\$ non-résident)

### AQUAPOUSSETTE - AQUAMAMAN

Pour la future maman ou pour la nouvelle maman qui se remet en forme! Participez à un conditionnement physique aquatique avec musique en compagnie de votre enfant. Il sera très confortable et en toute sécurité dans sa «poussette aquatique»! Une heure de plaisir pour bébé et un bon entraînement complet pour maman. Des exercices variés autant bénéfiques pour une femme enceinte que pour une nouvelle maman. Ce cours se déroule dans la partie peu profonde de la piscine.

**Coût :** Un cours semaine : 44\$ (55\$ non-résident)

### AQUAFORME

Pour toute personne qui veut améliorer ou maintenir sa forme physique tout en ayant du plaisir! Différents exercices qui vous permettent de développer votre capacité aérobique et votre tonus musculaire au rythme de la musique. Il y a également une période d'étirements et de relaxation. L'activité se déroule en eau peu profonde principalement.

**Coût :** Un cours semaine : 44\$ (55\$ non-résident)

### ENTRAÎNEMENT EN LONGUEUR

Cet entraînement aquatique en longueur permet de développer votre capacité aérobique, votre tonus musculaire et votre endurance. Il permet également d'améliorer vos styles de nage. Un excellent cours pour maintenir sa forme physique. Le cours se déroule en couloir (nage en longueur).

**Coût :** Un cours semaine : 44\$ (55\$ non-résident)

	Aquaforme 55+	Aquapoussette - Aquamaman	Aquaforme	Entraînement en longueur
<b>Lundi</b>	9h-9h55			
<b>Mardi</b>		10h-10h55	18h-18h55	
<b>Mercredi</b>				18h-18h55
<b>Jeudi</b>	9h-9h55			

**Pour toute question ou demande en lien avec les activités aquatiques et les bains libres, contactez-nous : [loisirs@municipalitescott.com](mailto:loisirs@municipalitescott.com).**

# DESCRIPTIONS DES NIVEAUX

## PARENT ET ENFANT 2

**1 à 2 ans**

Accompagné de son parent, l'enfant apprend à entrer et à sortir de l'eau de manière sécuritaire, à flotter sur le ventre et sur le dos ainsi qu'à initier le mouvement de battement des jambes.

## PARENT ET ENFANT 3

**2 à 3 ans**

Accompagné de son parent, l'enfant apprend à sauter dans l'eau de manière sécuritaire et à retourner au bord de la piscine par lui-même. Il commence à glisser dans l'eau dans le but de se déplacer sur une courte distance par lui-même.

## PRÉSCOLAIRE 1

**3 à 5 ans**

L'enfant apprend à glisser dans l'eau sur le ventre et sur le dos ainsi qu'à flotter le visage dans l'eau.

## PRÉSCOLAIRE 2

**3 à 5 ans**

L'enfant apprend à mettre sa tête entière sous l'eau, à expirer sous l'eau et à se déplacer sur une distance de 3 m sans aide et sans objet flottant.



## PRÉSCOLAIRE 3

**3 à 5 ans**

L'enfant apprend à retenir son souffle sous l'eau durant 3 secondes, à se retourner en flottant et à se déplacer sur une distance de 5 m sans aide et sans objet flottant.

## PRÉSCOLAIRE 4

**3 à 5 ans**

L'enfant apprend à récupérer un objet immergé en eau peu profonde, à sauter en eau profonde et à revenir au bord de la piscine ainsi qu'à se déplacer sur une distance de 7 m sans aide et sans objet flottant.

## PRÉSCOLAIRE 5

**3 à 5 ans**

L'enfant apprend à nager le crawl et le dos crawlé sur une courte distance sans aide et sans objet flottant.



## DESCRIPTIONS DES NIVEAUX

### NAGEUR 1

#### **6 ans et plus**

L'enfant apprend à expirer sous l'eau durant 3 secondes, à se retourner en flottant et à se déplacer sur une distance de 5 m sans aide et sans objet flottant.

### NAGEUR 2

#### **6 ans et plus**

L'enfant apprend à nager sur place ainsi qu'à nager le crawl et le dos crawlé sur une distance de 10 m.

### NAGEUR 3

#### **6 ans et plus**

L'enfant apprend à nager sur place durant 30 secondes, à nager le crawl et le dos crawlé sur une distance de 15 m ainsi que de nager sur une distance de 15 m à plusieurs reprises.

### NAGEUR 4

#### **6 ans et plus**

L'enfant apprend à nager sous l'eau, à nager sur place pendant 1 minute et à nager le crawl et le dos crawlé sur une distance de 25 m à plusieurs reprises.

### NAGEUR 5

#### **6 ans et plus**

L'enfant apprend à plonger à la surface de l'eau, à nager la brasse sur une distance de 25 m et à nager le crawl et le dos crawlé sur une distance de 50 m (2 longueurs).



### NAGEUR 6

#### **6 ans et plus**

L'enfant apprend à nager sous l'eau sur une plus grande distance, à effectuer différents coups de pied ainsi qu'à faire un entraînement sur une distance de 300 m (12 longueurs).

### NAGEUR 7

#### **8 ans et plus**

Le jeune s'initie aux techniques de base en sauvetage sportif et en premiers soins. Il continue également d'améliorer ses styles de nage.

### NAGEUR 8

#### **8 ans et plus**

Le jeune s'initie au sauvetage sportif en utilisant les quatre styles de nage. Perfectionnement des techniques de premiers soins : évaluation de victimes inconscientes et utilisation d'un objet flottant en cas de sauvetage.

### NAGEUR 9

#### **8 ans et plus**

Le jeune développe les techniques de sauvetage et de premiers soins comme les urgences respiratoires, le retournement de victimes en eau peu profonde et les sorties de l'eau.